


VII Nếu cần thêm thông tin?



1 Anh/chị có thể xem các chính sách và cam kết của các chính đảng và ứng cử viên trong phần "Cam kết tranh cử" trên website của Ủy ban Quản lý Bầu cử Trung ương.


Quét mã QR Code để truy cập phần "Cam kết tranh cử" trên website của Ủy ban Quản lý Bầu cử Trung ương (policy.nec.go.kr)




Cam kết tranh cử 
policy.nec.go.kr

2 Thông tin về ứng cử viên tranh cử, kết quả bỏ phiếu-kiểm phiếu có thể được kiểm tra và theo dõi trên Hệ thống thống kê thông tin bầu cử của Ủy ban Quản lý Bầu cử Trung ương.


Quét mã QR Code để truy cập Hệ thống thống kê thông tin bầu cử (info.nec.go.kr)




Hệ thống thống tin bầu cử 
info.nec.go.kr

3 Bỏ phiếu Khi nào và Ở đâu?
Anh/chị có thể xem thông tin về Thời gian bỏ phiếu và Địa điểm bỏ phiếu bằng cách truy cập vào phần "Thông tin địa điểm bỏ phiếu" trên trang chủ của Ủy ban Quản lý Bầu cử Trung ương.

Quét mã QR Code để truy cập vào trang chủ của Ủy ban Quản lý Bầu cử Trung ương (www.nec.go.kr)



Ủy ban bầu cử trung ương 
www.nec.go.kr



Nội dung chi tiết về thông tin bầu cử có thể được theo dõi trên trang chủ của Ủy ban Quản lý Bầu cử Trung ương.



Thứ Tư Ngày 1 tháng 6
TỪ 6 giờ sáng đến 6 giờ chiều

BẦU CỬ ĐỊA PHƯƠNG TOÀN QUỐC LẦN THỨ 8

Dành cho cử tri là người nước ngoài có tư cách cư trú vĩnh viễn tại Hàn Quốc

TÌM HIỂU CƠ CHẾ BẦU CỬ DỰA TRÊN CHÍNH SÁCH

Tiếng Việt

I BẦU CỬ ĐỊA PHƯƠNG TOÀN QUỐC LẦN THỨ 8



Bầu cử địa phương là đợt bầu cử được tổ chức để chọn ra các đại biểu làm lãnh đạo của địa phương như Ủy viên Hội đồng địa phương các cấp, Lãnh đạo các đơn vị hành chính địa phương các cấp, Giám đốc Sở giáo dục.

Bầu cử địa phương lần thứ 8 sẽ diễn ra vào ngày 1 tháng 6 năm 2022.



Tại các nước theo chế độ Dân chủ, Bầu cử là phương tiện thực thi chủ quyền quốc gia, đồng thời cũng **thể hiện quyền tham chính của công dân, cho phép công dân tham dự vào quá trình hoạch định chính sách.** Quyền bầu cử cho phép công dân tham gia bầu cử và đi bỏ phiếu là một quyền cơ bản của công dân, **được quy định và bảo hộ theo Hiến pháp Hàn Quốc.**



II Vì sao cần tổ chức Bầu cử địa phương?



“Bầu cử địa phương đồng thời trên toàn quốc”, hay còn được gọi là **“Bầu cử địa phương”** sẽ diễn ra vào **ngày 1 tháng 6 năm 2022.**

Bầu cử địa phương là cuộc bầu cử mà qua đó, người dân có thể bầu ra các đại biểu cho địa phương mà mình đang sinh sống thông qua hình thức bỏ phiếu.

Vì mỗi người trong chúng ta đều có những suy nghĩ khác nhau nên thông qua việc bầu ra đại biểu của địa phương, các đại biểu được bầu sẽ thay mặt người dân để đưa ra ý kiến và quyết định chính sách.

Tại các nước theo chế độ Dân chủ, **Bỏ phiếu** là hành động **bầu cho người sẽ đại diện cho tiếng nói của mình.**

Trong bầu cử địa phương, Bỏ phiếu vừa là việc thực thi quyền lợi quan trọng của mỗi người dân, vừa là hành vi quan trọng thể hiện tư tưởng chính trị của mỗi người dân với tư cách là một thành viên của địa phương mình.

Chủ nghĩa dân chủ chính là bắt đầu từ việc thực thi quyền bỏ phiếu của mỗi người dân như vậy.

Vì vậy, mỗi công dân cần nắm được thông tin về các ứng cử viên, những người sẽ đại diện cho tiếng nói của mình sau này, tìm hiểu về các chủ trương chính sách của họ để bầu ra người phù hợp nhất.

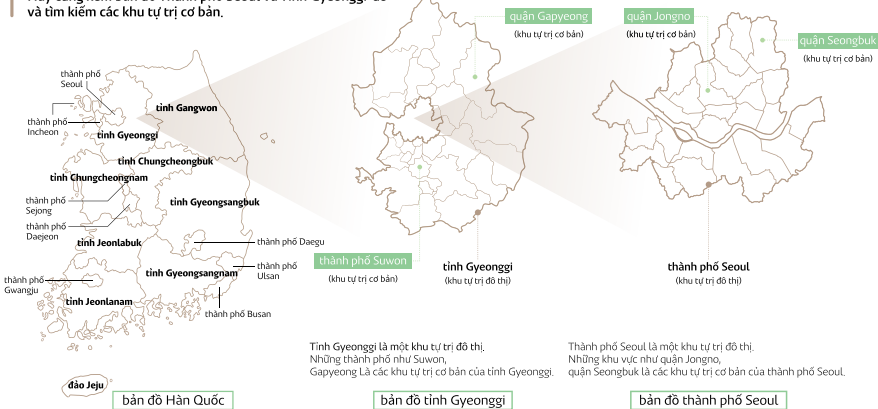


III Những Đại biểu nào sẽ được bầu ra?



Trong cuộc bầu cử địa phương, cử tri sẽ bầu ra 7 Đại biểu sau:

Khu tự trị đô thị là một khu vực đông dân cư như một Tỉnh, Thành phố lớn. Các khu vực rộng lớn cũng là các khu tự trị đô thị. Có 17 khu tự trị đô thị. Các khu tự trị cơ bản là đơn vị của một khu tự trị đô thị, có quy mô nhỏ hơn khu tự trị đô thị. Hãy cùng xem bản đồ Thành phố Seoul và Tỉnh Gyeonggi-do và tìm kiếm các khu tự trị cơ bản.



Tỉnh Gyeonggi là một khu tự trị đô thị. Những thành phố như Suwon, Gapyeong là các khu tự trị cơ bản của tỉnh Gyeonggi.

Thành phố Seoul là một khu tự trị đô thị. Những khu vực như quận Jongno, quận Seongsuk là các khu tự trị cơ bản của thành phố Seoul.

Thị trưởng, Tỉnh trưởng

Lãnh đạo các khu tự trị cơ bản

Chọn 1 người trong số các ứng cử viên

Ủy viên Hội đồng Tỉnh, Thành phố

Ủy viên Hội đồng các khu tự trị cơ bản

Chọn 1 người trong số các ứng cử viên

Giám đốc Sở giáo dục

Khi chọn, không có số hiệu và tên chính đảng. Cử tri nhìn **tên ứng cử viên** rồi chọn. Nên cần biết về ứng cử viên trước khi chọn.

Ủy viên Hội đồng là Đại biểu tỷ lệ cấp Tỉnh, Thành phố

Ủy viên Hội đồng là Đại biểu tỷ lệ cấp khu tự trị cơ bản

Chọn 1 trong số các chính đảng



để đăng giải thích Bầu cử địa phương đồng thời trên toàn quốc năm 2022
QR Code

Để biết các Đại biểu được bầu đảm nhiệm vai trò gì, hãy quét mã **QR Code** để đọc thông tin cụ thể.

IV Là người nước ngoài, tôi có thể bỏ phiếu không?



Công dân Hàn Quốc trên 18 tuổi (có ngày sinh từ ngày 2 tháng 6 năm 2004 trở về trước) và Người nước ngoài trên 18 tuổi có tên trong Danh mục người nước ngoài đã đăng ký của địa phương, mang tư cách cư trú vĩnh viễn tính đến ngày Công bố danh sách Ứng cử viên bầu cử (10/05/2022) được 3 năm trở lên theo quy định trong Điều 10 của "Luật quản lý Xuất nhập cảnh" đều có quyền tham gia bỏ phiếu.

Tuy nhiên, người nước ngoài chỉ có quyền bỏ phiếu trong Bầu cử địa phương, không có quyền ứng cử hay tham gia tranh cử, cũng không được tham gia bỏ phiếu trong các cuộc Bầu cử Tổng thống, Bầu cử Nghị sĩ Quốc hội.

Năm 2005, Hàn Quốc là quốc gia Châu Á đầu tiên cho phép người nước ngoài có tư cách cư trú vĩnh viễn được quyền bỏ phiếu trong cuộc bầu cử địa phương. Điều này xuất phát từ mục đích đảm bảo quyền lợi của người nước ngoài với tư cách là một thành viên của địa phương, được tham gia vào quá trình quyết định chính sách của địa phương. Qua đó, cụ thể hóa tính phổ biến của chủ nghĩa dân chủ, cho phép người nước ngoài được tham gia vào quá trình xây dựng ý kiến của địa phương.

Người nước ngoài có thể tham gia bỏ phiếu không?

Anh/chị có tư cách cư trú vĩnh viễn từ trước ngày 10 tháng 5 năm 2019?

Ngày sinh của anh/chị là từ ngày 2 tháng 6 năm 2004 trở lại?

Anh/chị có tư cách cư trú vĩnh viễn?

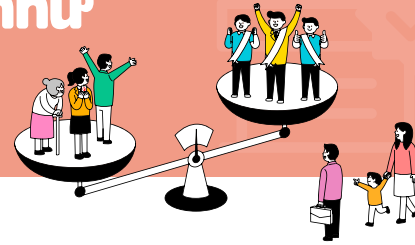
CÓ THỂ!



Ⓚ Khoan đã! Có phải chỉ Hàn Quốc mới có cơ chế bầu cử này?

Ⓜ Không phải vậy! Ở một số quốc gia như Đan Mạch, New Zealand, Thụy Điển, Phần Lan, Iceland, Na Uy, người nước ngoài mang một tư cách cư trú nhất định cũng có thể thực hiện bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử địa phương.

V Bầu Đại biểu như thế nào?



1 Ứng cử viên đưa ra cam kết tranh cử, trong đó ghi rõ các mục tiêu chính sách cụ thể, thứ tự ưu tiên thực hiện, cách thức thi hành, thời gian thi hành, phương án huy động tài chính. Bản cam kết này được coi như là một bản hợp đồng giữa ứng cử viên và các cử tri.

2 Trước khi thực hiện bỏ phiếu, **cử tri so sánh các chính sách và các cam kết do các chính đảng và các ứng cử viên đưa ra**, xem xét triển vọng của các cam kết, liệu các cam kết có phản ánh đúng nhu cầu của cử tri hay không, có phải là các phương án mang tính hiệu quả cao về mặt kinh tế xã hội hay không, phương án huy động tài chính và cách thức thi hành có hợp lý hay không, có tính khả thi hay không.

3 **Ứng cử viên đưa ra cam kết về chính sách**, các **cử tri so sánh các cam kết** đó và **sau đó thực hiện bỏ phiếu** là **cơ chế bầu cử dựa trên chính sách**. Trong bầu cử dựa trên chính sách, bỏ phiếu xong không có nghĩa là bầu cử kết thúc. Đại biểu được bầu ra phải nỗ lực thực hiện các cam kết, các cử tri sẽ đánh giá việc thực thi cam kết của các đại biểu được bầu, từ đó quyết định phương hướng ủng hộ cho lần bầu cử sau.



Lý do chúng ta cần thực hiện bầu cử dựa trên chính sách!

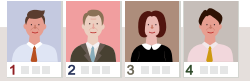


Việc các ứng cử viên tranh cử cạnh tranh qua các cam kết về chính sách, cử tri bỏ phiếu dựa trên nội dung chính sách giúp duy trì văn hóa tín nhiệm vào chính trị lành mạnh.

VI Xem các Cam kết tranh cử ở đâu?



1 Trên các **tấm áp phích bầu cử**.



Một số thông tin cơ bản như Họ tên ứng cử viên, Số hiệu của ứng cử viên, các cam kết chính được thể hiện trên các tấm áp phích được dán trên tường ngoài đường phố trong thời gian diễn ra bầu cử. Các cử tri có thể xem nội dung cam kết của các ứng cử viên và dễ dàng so sánh các ứng cử viên thông qua các tấm áp phích này.

▶ Hành vi xé áp phích, tự tiện thu hồi áp phích có thể bị phạt nên cần chú ý.

2 Trong **tài liệu công bố ứng cử viên**.

Trong thời gian diễn ra bầu cử, tài liệu công bố các ứng cử viên tham gia tranh cử được gửi về các hộ gia đình qua đường bưu điện. Trong tài liệu công bố ứng cử viên có ghi các thông tin về tư cách tranh cử của ứng cử viên như tình trạng tài sản, tình trạng đóng thuế, lý lịch tư pháp, các cam kết của ứng cử viên và phương án thực thi cam kết. Cử tri nên xem tài liệu công bố ứng cử viên một cách kỹ càng để tiến hành bỏ phiếu bầu cử dựa trên chính sách.



3 Thông qua các **bài diễn thuyết và tranh luận trên truyền hình**.

Một trong những cách để có thể tìm hiểu nội dung cam kết của từng ứng cử viên trong thời gian diễn ra bầu cử chính là xem tranh luận trên truyền hình. Trong đó, đại diện của các chính đảng và các ứng cử viên sẽ xuất hiện trên truyền hình hoặc các phương tiện thông tin đại chúng, đưa ra các chủ trương chính sách và lý luận của bản thân, qua đó, các cử tri có thể đón nhận được các thông tin về cam kết của ứng cử viên một cách rõ ràng.